

- TAUCHPUMPEN
- SUBMERSIBLE PUMP
- POMPE IMMERGÉES
- POMPE SOMMERSE
- DOMPELPOMPEN
- BOMBAS SUMERGIBLES
- BOMBAS SUBMERSÍVEIS
- DYKUPUMPEN
- DRÄNKBARA PUMPAR
- UPPÖPUMP
- NEDSENKETE PUMPER
- ΒΥΘΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΝΤΛΙΕΣ
- DALGIÇ POMPA
- POMPÝ ZANURZENIOWE
- PONORNÁ ČERPADLA
- MERÜLO ELEKTROSZIVATYÚ
- НАСОСЫ ПОГРУЖНЫЕ
- مضخات غاطسية
- PANARDINAMOS POMPOS
- SUKELPUMBAD
- POTOPNE PUMPE
- POMPE SCUFUNDATE
- POTOPNA ČRPALKA
- INSTRUKCIJŲ VADOVĖLIS



















- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓘ Libretto istruzioni
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ Manual de instrucciones
- Ⓟ Manual de instruções
- ⒹⓀ Brugsvejledning
- Ⓔ Bruksanvisning
- ⒻⒺ Käyttöohjeet
- Ⓝ Instruksjonshåndbok
- ⒼⓇ **Εγχειρίδιο χρήσης**
- ⒹⓇ Kullanma kilavuzu
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- ⒻⒹ Manuál s pokyný
- Ⓕ Használati útmutató
- ⓇⓇ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ⒻⓇ **كتيب الإرشادات**
- ⒻⒹ Naudojimo instrukcija
- ⒺⒺ EST Kasutusjuhend
- ⒻⓇ Upute za upotrebu
- ⓇⓇ Carte tehnica
- ⒻⒹ Navodila za uporabo
- ⒻⒹ Iegremdēti Sūkņi



<b>Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens</b> <b>Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot</b> <b>Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys</b> <b>Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice</b>	<b>DRAINAGE</b>		
	<b>TSN 200</b>	<b>TSN 300</b> <b>TSN 300 S</b>	
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Ταση παροχής • Nätspanning • Nimellisännite • Tensão de alimentação • Napiecie zaslania Напряжение питания • Feszültség • Maitrimno žampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkönk kulutus Potencia consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	200 W	300 W	
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Sjöytöjännite • Corrente de entrada Nátężenie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srov • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	0,9 A	1,6 A	
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A	
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatiekklasse Corriente de entrada • Isoleringsklasse • Κατηγορία αμύωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F	
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Зашита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68 🌧🌧	IP 68 🌧🌧	
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Ποσότητα κενδονσатора • Мощност конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	4 µF	5 µF	
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. lofthøjde • Μεγίστο ύψος εξώθησης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	5 m	7 m	
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Nátężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	60 L/min	110 L/min	
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diam. min. tubo de presión min. tubo de descarga • Min. diameter for atgangslange • Trykkrørets min. diameter • Paneletkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστο διάμετρο σωλήνου παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. srednica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Min. puhtõõvezetelék min. atmérõje • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluoliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1"	1"	
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opstediepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdyb • Βάθος βύθισης Dalma dერილი • Głębokość zanurzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastrni • Dubina uranjania • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja	▽ 5 m	▽ 5 m	
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snapspartikler med diameter på op til • Pumpsar fästa partiklar med diameter på max. • Imetäviin hiukkasten maks.halkaisija Süger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρρόφηση ξένων αντικειμένων με διάμετρο έως • çarpma kadar yabancı Max. srednica zasypanych ciał oboych • Maksimální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testetek beszív átmérõje Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimūkinius iki diametro • Imeb endasse võõrkehi läbimõõduga kui Usasana strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izesza tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 3 mm	Ø 3 mm	
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiration • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sugehøjde • Min.imukorkuus • Min. sugehøjde Ελάχιστο στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seivys • Min. poziom zasypania • Minimální saci úroveň • Min. szívászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspiratie • Minimalni nivo izsesavanja	3 mm	15 mm	
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Çeşar • Вес • Tömeg • Hmotnost • Аґрилік • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg	3,5 4,8 /s=5,0	
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkukausen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotus matmenys • Pakendiõmõud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L= B= H=	200 mm 170 mm 285 mm	230 mm 200 mm 310 mm

DRAINAGE				VORTEX		
TS 300 TS 300 S	TS 400 TS 400 S	TS 800 TS 800 S	TS 1000 TS 1000 S	TF 400 TF 400 S	TF 800 TF 800 S	TF 1000 TF 1000 S
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
300 W	400 W	800 W	1000 W	400 W	800 W	1000 W
1,6 A	2,0 A	3,8 A	4,8 A	2,0 A	3,8 A	4,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
5 μF	8 μF	20 μF	20 μF	8 μF	20 μF	20 μF
7 m	8 m	10,5 m	11,5 m	6 m	9 m	11 m
140 L/min	180 L/min	250 L/min	280 L/min	160 L/min	250 L/min	300 L/min
1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 8 mm	Ø 8 mm	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 25 mm	Ø 30 mm	Ø 30 mm
20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	40 mm	40 mm	40 mm
5,2 /s=5,4	5,8 /s=6,0	7,3 /s=7,5	7,8 /s=8,0	5,8 /s=6,0	7,3 /s=7,5	7,8 /s=8,0
230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm

<b>Technische Daten • Technical Dates • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens</b> <b>Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot</b> <b>Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys</b> <b>Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice</b>	<b>DRAINAGE</b>	
	<b>SL 250</b> <b>SLG 250</b>	<b>SL 400</b> <b>SLG 400</b>
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspanning • Nimellisännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitrimno naprma • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύ • Effektförbrukning • Sähkönk kulutus Potencia consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	250 W	400 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srov • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	1,6 A	2,0 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Corriente de entrada • Isoleringsklasse • Κατηγορία αμύωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Συστήμα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Зашита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68	IP 68
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Ποσότητα κενδנסатора • Мощност конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	5 µF	8 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. lofthøjde • Μεγίστο ύψος εξώθησης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	6 m	7 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przerplyvu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio pajūgumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	130 L/min	180 L/min
Druckklettung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for atgangsslange • Trykkrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisja • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστο διάμετρο σωλήνου παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. srednica rury doprowadzającej • Průměr přivodního potrubí Αιμυνοδόξωζεζέtek min. átmérője • Максимальное сечение насоса • Tiekimo vamzdžio min. diametras • Sissevooluoliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/4	1" 1/4
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opstediepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedenskningsdybde • Nedсэнkningsdjup • Båbos буйысь Dalma dერილი • Глебокость занурzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastrmise • Dubina uranjania • Adncime de imersiune • Globina potapljanja	▽ 5 m	▽ 5 m
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diametre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snapspartikler med diameter på op til • Pumpsar fästa partiklar med diameter på max. • Imetäviien hiukkasten maks.halkaisja Süger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρρόφει ένα αντικείμενο με διάμετρο έως • çarpma kadar yabancı Maks. srednica zasyvaných ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia švelimūkinius iki diametro • Imbe endasse võõrkehi läbimõõduga kui Usisavna strana tjelja do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izesza tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 3 mm	Ø 10 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiration • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøjde Ελάχιστο στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seivys • Min. poziom zasywania • Minimální saci úroveň • Min. szívászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja	10 mm	15 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Бес • Tömeg • Hmotnost • Агірлік • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg 4,2 /g=4,4	kg 4,8 /g=5,0
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkukausen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotus matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L= B= H=	L= B= H=
	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 340 mm
















DRAINAGE		VORTEX			
SX 400 SXG 400	SX 600 SXG 600	SX 1000 SXG 1000	SX 1200 SXG 1200	SX 1100 SXG 1100	SX 1400 SXG 1400
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
400 W	550 W	1100 W	1400 W	1100 W	1400 W
2,0 A	3,0 A	5,0 A	6,5 A	5,0 A	6,5 A
10 A	10 A	10 A	16 A	10 A	16 A
F	F	F	F	F	F
IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  
8 $\mu$ F	8 $\mu$ F	16 $\mu$ F	20 $\mu$ F	16 $\mu$ F	20 $\mu$ F
7 m	7 m	7,5 m	10 m	7,5 m	10 m
180 L/min	200 L/min	300 L/min	350 L/min	270 L/min	320 L/min
1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2	2"	1" 1/2	2"
 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m
Ø 8 mm	Ø 10 mm	Ø 35 mm	Ø 35 mm	Ø 35 mm	Ø 35 mm
15 mm	20 mm	65 mm	65 mm	65 mm	65 mm
5,7 /g=5,9	5,8 /g=6,0	12,0	13,5	10,0	11,5
230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 310 mm	180 mm 235 mm 420 mm	180 mm 235 mm 420 mm	180 mm 235 mm 420 mm	180 mm 235 mm 420 mm

<b>Technische Daten • Technical Dates • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens</b> <b>Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot</b> <b>Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys</b> <b>Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice</b>	<b>DRAINAGE</b>	
	<b>STS 300</b>	<b>STS 800</b>
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellisjännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitrimno napruga • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύ • Effektförbrukning • Sähkönk kulutus Potencia consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	300 W	800 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corrente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	1,6 A	3,8 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Corriente de entrada • Isoleringssklasse • Κατηγορία αμύνοσης • Isoleringssklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Συστήμα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteeme ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68  	IP 68  
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorcapacitet • Kondensattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Ποσότητα κενδονσатора • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	8 µF	16 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. lofthøjde • Μεγίστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	7 m	9 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie pręzerływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio pajūgumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	140 L/min	220 L/min
Druckklettung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diam. min. tubo de presión Diam. min. tubo de descarga • Min. diameter for atgangsslange • Trykkrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστο διάμετρο σωλήνα παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. srednica rury doprowadzającej • Průměr přivodního potrubí A puhtöövezeték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluoliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/2	1" 1/2
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opstediepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdybde • Båvos ðjúðing Dalma derinliği • Głębokos zanurzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmisel • Dubina uranjania • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja	 5 m	 5 m
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snapspartikler med diameter på op til • Pmpar fasta partiklar med diameter på max. • Imetäviien hiukkasten maks.halkaisija Süger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρρόφο έξω αντικείμενα με διάμετρο έως • çarpna kadar yabancı Max. srednica zasyvaných čiał obouh • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimūkinius iki diametro • Imeb endasse võõrkehi läbimõõduga kui Usiasana strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izesza tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 4 mm	Ø 4 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiration • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sugehøjde • Min.imukorkeus • Min. sugehøjde Ελάχιστο στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seivys • Min. poziom zasywania • Minimální saci úroveň • Min. szívászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja	30 mm	30 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Бес • Tömeg • Hmotnost • Агірлік • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg 5,0	6,5
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotus matmenys • Pakendi mõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L= B= H=	230 mm 200 mm 360 mm
	230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 360 mm

VORTEX		DRAINAGE		DRAINAGE	
STF 400	STF 1000	SX 350-SC	SMC 903	SPG 350	SPG 800
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
400 W	1000 W	350 W	900 W	350 W	800 W
2,0 A	4,8 A	2,0 A	4,5 A	2,0 A	3,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
8 μF	16 μF	8 μF	16 μF	6 μF	8 μF
5 m	10 m	7 m	36 m	7 m	9 m
140 L/min	240 L/min	150 L/min	90 L/min	120 L/min	200 L/min
1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 2 mm	Ø 2 mm	Ø 3 mm	Ø 3 mm
50 mm	50 mm	2 mm	8 mm	10 mm	10 mm
5,0	7,0	4,5	8,6	4,5	6,5
230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 310 mm

<b>Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens</b> <b>Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot</b> <b>Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys</b> <b>Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice</b>	<b>DRAINAGE</b>	
	<b>TSN</b> <b>200 HL</b>	
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspanning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napiecie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitrimno napona • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	<b>230 V ~</b> <b>50 Hz</b>	
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkönkulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	<b>200 W</b>	
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	<b>0,9 A</b>	
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	<b>10 A</b>	
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatiekklasse Classe aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία αμύωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Izolacijsklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	<b>F</b>	
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Συστήμα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	<b>IP 68</b>	 
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Ποσότητα κενδנסατορα • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	<b>4 µF</b>	
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. lofthøjde • Μεγίστο ύψος εξώθησης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	<b>5 m</b>	
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przerplyvu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	<b>60 L/min</b>	
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for atgangslange • Trykkrørets min. diameter • Paneletkun min.halkaisija • Trykkrorets min. diameter Ελάχιστο διάμετρο σωλήνα παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. srednica rury doprowadzającej • Průměr přivodního potrubí Αιχμηρόσβεζελék min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluoliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	<b>1"</b>	
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opstediepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdyb • Båos bñstisjs Dalma dmerilji • Głębokość zanurzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmised • Dubina uranjanja • Adncime de imersiune • Globina potapljanja	 <b>5 m</b>	
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snapspartikler med diameter på op til • Pmpar lasta partiklar med diameter på max. • Imetävien hiukkasten maks.halkaisija Süger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρρόφο έξω αντικείμενα με διάμετρο έως • çarpna kadar yabancı Max. srednica zasysanych ciał obcych • Maksimální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testetek beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimūkinius iki diametro • Imeb endasse võõrkehi läbimõõduga kui Usisava strana tjelja do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izesza tuje delce z maksimalnim primerom	<b>Ø 3 mm</b>	
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiration • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sugehöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøjde Ελάχιστο στάθμη ανόρθησης • Min. emme seivysesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci uroveň • Min. szívászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja	<b>3 mm</b>	
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Çeğaz • Вес • Tömeg • Hmotnost • Ағырлік • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	<b>kg</b>	<b>3,5</b>
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Paźmery upakovky • Csomagolási mēretek Pakuoties matmenys • Pakendi mõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	<b>L=</b> <b>B=</b> <b>H=</b>	<b>200 mm</b> <b>170 mm</b> <b>285 mm</b>



DRAINAGE		VORTEX		DRAINAGE	
SDX 400 HL	SDX 1100 HL	SVX 550 HL	SVX 1100 HL	SDX 600 HL	
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	
400 W	1100 W	550 W	1100 W	600 W	
2,0 A	5,0 A	3,0 A	5,0 A	3,0 A	
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	
F	F	F	F	F	
IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	
8 $\mu$ F	16 $\mu$ F	8 $\mu$ F	16 $\mu$ F	8 $\mu$ F	
6,5 m	9 m	7 m	10,5 m	8 m	
110 L/min	280 L/min	160 L/min	250 L/min	200 L/min	
1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2	2"	1" 1/2	
 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	
Ø 4 mm	Ø 4 mm	Ø 40 mm	Ø 40 mm	Ø 4 mm	
15 mm	15 mm	60 mm	60 mm	15 mm	
5,2 Kg.	7,6 Kg.	6,3 Kg.	7,5 Kg.	6,3 Kg.	
L=230 mm B=200 mm H=310 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	

<b>Technische Daten • Technical Dates • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens</b> <b>Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot</b> <b>Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys</b> <b>Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnicе</b>	<b>DRAINAGE</b>		
	<b>STS</b> <b>300 HL</b>	<b>STS</b> <b>800 HL</b>	
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspanning • Nimellisännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektförbruk • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkönk kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	300 W	800 W	
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	1,6 A	3,8 A	
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusivel necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A	
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Classe aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μονώσεως • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Izolacijska klasa • Klasa de izolare	F	F	
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitėsüsteeme ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68  	IP 68  	
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα αποθήκευσης • Kondensatorkapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Ποσότητα κενδονσатора • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensatora • Capacitatea condensatorului	8 µF	16 µF	
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. lofthøjde • Μεγίστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhettség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	7 m	9 m	
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie pręzerplywu • Проводительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	140 L/min	220 L/min	
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Trykrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykrørets min. diameter Ελάχιστο διάμετρο σωλήνου παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. srednica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Α πυροσώζεσζελέκ min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluotluku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/2	1" 1/2	
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteddiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdyb • Båöös bñitids Dalma derinligi • Głębokość zanurzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastrnisi • Dubina uranjania • Adñcime de imersiune • Globina potapjanja	 5 m	 5 m	
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diametre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snaspartikler med diameter på op til • Pmpar lasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Süger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρρόφηση ενσωματωμένων με διάμετρο έως • garpa kadar yabanci Max. srednica zasyvaných cial obouh • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svėliminūnius iki diametro • Imbe endasse võõrkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjelja do promjera • Aspirã corpurii străine pinã la un diametru • Izesesa tjele delce z maksimalnim primerom	Ø 4 mm	Ø 4 mm	
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sugehøjde • Min.imukorkeus • Min. sugehøjde Ελάχιστο στάθμη απορρόφησης • Min. emme seveysi • Min. poziom zasywania • Minimální saci úroveň • Min. szívászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspiratie • Minimalni nivo izsesavanja	30 mm	30 mm	
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tõmeg • Hmotnost • Ağrlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg	5,0	6,5
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkaukes mitat • Dimensões da embalagem • Wymiar opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendiõmõud • Dimenzije pakovanja • Dimensijuile cutiei	L= 230 mm B= 200 mm H= 360 mm	230 mm 200 mm 360 mm	

VORTEX		DRAINAGE		DRAINAGE	
STF 400 HL	STF 1000 HL	SX 350-SC HL	SMC 903 HL	SPG 350 HL	SPG 800 HL
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
400 W	1000 W	350 W	900 W	350 W	800 W
2,0 A	4,8 A	2,0 A	4,5 A	2,0 A	3,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
8 μF	16 μF	8 μF	16 μF	6 μF	8 μF
5 m	10 m	7 m	36 m	7 m	9 m
140 L/min	240 L/min	150 L/min	90 L/min	120 L/min	200 L/min
1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 2 mm	Ø 2 mm	Ø 3 mm	Ø 3 mm
50 mm	50 mm	2 mm	8 mm	10 mm	10 mm
5,0	7,0	4,5	8,6	4,5	6,5
230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 310 mm

<b>Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens</b> <b>Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot</b> <b>Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys</b> <b>Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnicе</b>	<b>DRAINAGE</b>	
	<b>SDC 200</b>	<b>SDC 300</b>
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Ταση παροχής • Nätspänning • Nimellisjännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektförbruk • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähköön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	200 W	350 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	0,9 A	2,0 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Classe aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μονώσεως • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteeme ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68 🌧️🌧️	IP 68 🌧️🌧️
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα αποθήκευσης • Kondensatorkapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Ποσότητα κεντρικού • Мощност конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensatora • Capacitatea condensatorului	4 µF	6 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. lofthøjde • Μεγίστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöhe • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	5 m	7 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	60 L/min	100 L/min
Druckklettung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diam. min. tubo de presión Dämm. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Trykkrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. srednica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Α πυροσώζεσζελέκ min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluotliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1"	1" 1/2
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opstediepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkningssdybde • Nedsænkningssdyb • Båsoz bûistie Dalma derinliği • Głębokość zanurzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmistel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja	5 m	5 m
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snaspartikler med diameter på op til • Pmpar lasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Süger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρρόφο έξω αντικείμενα με διάμετρο έως • çarpna kadar yabancı Max. srednica zasyvaných cial obouch • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svėliminūnius iki diametro • Imbe endasse vöörkehi läbimõõduga kui Usisava strana tjelja do promjera • Aspirã corpurii străine pinã la un diametru • Izseesa tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 3 mm	Ø 8 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöhe • Min.imukorkuus • Min. sugehøjde Ελάχιστο στάθμη απορρόφησης • Min. emme seveysi • Min. poziom zasywania • Minimální saci úroveň • Min. szívászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspiratie • Minimalni nivo izsesavanja	3 mm	20 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Cíężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırлік • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	3,5 Kg.	4,4 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L=200 mm B=170 mm H=285 mm	L=230 mm B=200 mm H=310 mm

<b>DRAINAGE</b>	<b>DRAINAGE</b>	<b>VORTEX</b>		<b>DRAINAGE</b>		
<b>SDC 550-G</b>	<b>SDC 750</b>	<b>SVC 400</b>	<b>SVC 900</b>	<b>SMC 903</b>	<b>SDX 600</b>	
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	
550 W	750 W	400 W	900 W	900 W	600 W	
3,0 A	3,8 A	2,0 A	4,5 A	4,5 A	3,0 A	
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	
F	F	F	F	F	F	
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	
8 μF	8 μF	8 μF	12 μF	16 μF	8 μF	
7,5 m	10 m	5 m	10 m	36 m	8 m	
165 L/min	190 L/min	120 L/min	230 L/min	90 L/min	200 L/min	
1"	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1" 1/2	
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	
Ø 8 mm	Ø 8 mm	Ø 30 mm	Ø 30 mm	Ø 2 mm	Ø 4 mm	
20 mm	20 mm	40 mm	40 mm	8 mm	15 mm	
5,4 Kg.	6 Kg.	4,5 Kg.	6,6 Kg.	8,6 Kg.	6,3 Kg.	
L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	

<b>Technische Daten • Technical Dates • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens</b> <b>Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot</b> <b>Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys</b> <b>Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehníckí podací • Date tehnicе</b>	<b>DRAINAGE</b>	
	<b>SPX</b> <b>400 D</b>	<b>SPX</b> <b>900 D</b>
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspanning • Nimellisjännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektförbruk • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkönk kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	400 W	900 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Sjöttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	2,0 A	4,5 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusivel necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавык предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Classe aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία αμύωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Izolacijska klasa • Klasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68  	IP 68  
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα αποθήκευσης • Kondensatorkapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Ποσότητα κενδονσатора • Мощност конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	8 µF	12 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. lofthøjde • Μεγίστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	7 m	9 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	130 L/min	200 L/min
Druckklettung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Tryckrörets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστο διάμετρο σωλήνου παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. srednica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Α πυροσώζεσζελέκ min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/2	1" 1/2
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteddiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdjup • Nedsenkingsdybde • Βάθος βύθισης Dalma dერიჩი • Głębokość zanurzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastrmise • Dubina uranjania • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja	 5 m	 5 m
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snaspartikler med diameter på op til • Pumpsar lasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Süger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρρόφο έξω αντικειμενα με διάμετρο έως • çarpna kadar yabancı Max. srednica zasypanych ciał oboych • Maksimální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svėliminūnius iki diametro • Imbe endasse vöörkehi läbimõõduga kui Usisava strana tijela do promjera • Aspirã corpurii străine pinã la un diametru • Izseesa tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 8 mm	Ø 8 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sugehöjd • Min.imukkorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστο στάθμη ανόρροφησης • Min. emme seveysies • Min. poziom zasywania • Minimální saci úroveň • Min. szívászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspiratie • Minimalni nivo izsesavanja	20 mm	20 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tõmeg • Hmotnost • Ağırлік • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	4,9 Kg.	6,7 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensijuile cūtei	L=230 mm B=200 mm H=310 mm	L=230 mm B=200 mm H=310 mm

VORTEX		DRAINAGE		VORTEX	
SPX 550 V	SPX 1100 V	SDX 400	SDX 1100	SVX 550	SVX 1100
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
550 W	1100 W	400 W	1100 W	550 W	1100 W
3,0 A	5,0 A	2,0 A	5,0 A	3,0 A	5,0 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
8 μF	12 μF	8 μF	16 μF	8 μF	16 μF
7 m	9,5 m	6,5 m	9 m	7 m	10,5 m
160 L/min	250 L/min	110 L/min	280 L/min	160 L/min	250 L/min
1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2	2"
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 30 mm	Ø 30 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm	Ø 40 mm	Ø 40 mm
40 mm	40 mm	15 mm	15 mm	60 mm	60 mm
5,8 Kg.	6,9 Kg.	5,2 Kg.	7,6 Kg.	6,3 Kg.	7,5 Kg.
L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=310 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm

# SUBMERSIBLE PUMP

## 1. Safety measures

Carefully read the operating instructions before assembling and starting. The appliance must not be used by persons who are not thoroughly acquainted with the instructions handbook (operating instructions). Children and persons under the age of 16 cannot use the pump and must be kept well away from the appliance when it is connected. The user is liable towards third parties in the area where the appliance is in operation.



**While the pump is operating persons must not be in the liquid to be pumped.**

**The pump may be connected only by means of a safety switch for fault currents, with a rated opening current up to 30 mA and a socket with an earth contact installed in conformity with the regulations.**

**Protection: at least 10 Amps.**

Operation in swimming pools and garden ponds is admitted.

For other operation, the provisions in conformity with the standard VDE 0100 part 702 must be respected.

**CAUTION: Before checking, connect the pump and the system with no voltage!**

Replacing the line connecting up with the mains requires using special tools and therefore may be done only by the manufacturer or its service engineers.

The pump may operate only with a pipe connecting the appliance (extension) that is no lighter than a rubber hose mod. H07 RNF in conformity with the DIN 57282 or DIN 57245 standard.



(For your safety)

The voltage (230 Volts alternating current) indicated on the pump's rating plate must correspond to the available mains voltage.

Before starting it is necessary to make sure by having a check made by qualified personnel that there are the necessary electrical protection measures.

- Earth connection.
- Earthed neutral.
- The safety switch for fault currents corresponds to the safety regulations of the electricity board and functions perfectly.
- Plug connections must be protected from water. If there is a risk of flooding, plug connections must be placed somewhere safe.
- Definitely avoid pumping aggressive liquids and abrasive products.

In the event of the pump failing, repair work may only be carried out by the repair workshops of the technical service. Only genuine spare parts must be used.

It is notified that in conformity with the law on product liability

**we cannot be held responsible**

for the damage caused by our appliance:

- a) because of improper repairs not carried out by the personnel of the assistance points authorized by us;
- b) or if GENUINE SPARE PARTS are not used to replace parts;
- c) or if the indications and provisions given in the instructions handbook are not complied with.

The same provisions hold for the accessories.

## Resistance

The maximum temperature of the delivery liquid should never exceed +35°C in continuous operation.

**Inflammable, combustible or explosive liquids cannot be conveyed with this pump!**

In particular, do not use engine fuels, detergents, or other chemical products.

## 2. Use

### CAUTION! Sector of use

“DRAINAGE” – To transfer and empty fresh to slightly polluted water from rainwater barrels and casks.

“VORTEX” – Portable submersible pump for discharge and waste water with solids in suspension.

Also used as emergency pump, in case of overflowing with muddy water, thanks to its large suction filter.

**To achieve excellent motor cooling the pump casing is provided with a breather hole that enables water to flow out.**

**The pump must be protected from running dry.**

### Starting



First put the pump into water and then connect the plug.

The pump is ready for use.

## 3. Before starting

Installation of your canned motor pump is:

- fixed with a fixed pipe, or
- fixed with a flexible hose.

### Take care

When installing it is necessary to take care that the pump is never fitted hanging from its delivery pipe, but is always placed in a raised position with respect to the bottom of



the well so that the muddy bottom is not sucked up with the water.

Never handle or hang the pump by gripping the power supply cable.

In pumps with a floating switch, the latter is adjusted in order to make immediate starting possible.

**Note**

The pump well must have minimum dimensions of 40x40x50 cm. so that the floating switch can move freely. It is also possible to use round, prefabricated concrete wells with an inner diameter of approx. 40 cm.

## 4. Maintenance instructions

Your canned motor pump is a quality product, free from maintenance. It has been subjected to rigorous final checks.

However, for a long service life and continuous operation, we recommend constant care and regular checks.

- Before every maintenance job, disconnect the plug.
- For transportable use the pump should be washed with clear water after every use.
- For fixed installation it is recommended to check the operation of the floating switch every 3 months.
- Using a jet of water, get rid of the fibre and spindly

- particles that may get deposited in the pump's casing.
- In the event of excessive deposits in the pump casing, dismantle the inlet filter by unscrewing the star screw. Wash the pump casing and fit the inlet filter back on.
- Every 3 months remove the mud from the bottom and walls of the well.
- Eliminate the deposits from the floating switch, washing it with fresh water.
- Protect the pump from frost.

### CAUTION!

**“DRAINAGE”**

**Special instructions: It is not suitable for pumping: sewage, sandy water.**

**The pump must never run dry.**

**The manufacturer's warranty is null and void in the event of damage to the pump caused by it running dry.**

**“VORTEX”**

**The pump must never run dry.**

**The manufacturer's warranty is null and void in the event of damage to the pump caused by it running dry.**

## Troubleshooting Table

TROUBLE			
	The motor will not work		
	The motor works, the pump will not convey		
	Insufficient flow rate		
	Repeated switching off with disconnection of the protection switch		
CAUSES			
No mains voltage, the floating switch will not connect			●
Defective protection device			●
Motor protection disconnected, pump straining/blocked	●		●
Dry operation protection disconnected, the water level has fallen too much			●
Defective pump	●		●
Clogged suction opening		●	●
Check valve blocked or delivery pipe bent		●	●
Delivery pipe clogged		●	●
Foreign bodies in the pump, pump impeller blocked	●	●	●
The pump runs dry		●	●

**If it is not possible to eliminate the trouble, please call our service department. To avoid damage during transport, please ship in the ORIGINAL PACKING.**

## 1. Sikkerhedsinstruktioner

Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen inden montering og start. Af sikkerhedshensyn må folk, der ikke har læst sikkerhedsinstruktionerne ikke betjene apparatet. Personer under 16 år må ikke anvende pumpen og bør ikke være tæt på apparatet under drift.

Overfor 3. part er brugeren ansvarlig for alt, der vedrører apparatets drift.



**UNDER drift må ingen personer opholde sig i vandet eller væsken, der bliver pumpet. Pumpen skal være tilsluttet ved hjælp af et HFI relæ med en nominal udløsningsstrøm på 30 mA og være tilsluttet en stikkontakt med jordforbindelse, der er installeret med overholdelse af de gældende krav.**

**Beskyttelse: min. 10 A.**

Kan anvendes som cirkulationspumpe i bl.a. swimmingpools og havebassiner.

Ved anden anvendelse skal retningslinierne i standard VDE 0100/702 følges.

**ADVARSEL: Fjern stikket fra stikkontakten inden kontrol af pumpen.**

Udskiftning af elkablet kræver brug af specialværktøj og det er derfor nødvendigt at rette henvendelse til et autoriseret servicecenter.

Pumpen kan anvendes med et forlænger kabel, der er fremstillet af et kabel (model H07 RNF), der opfylder kravene i de gældende standarder. Kablets leder skal have et tværsnit på min. 1 mm (jf. standarden DIN 57282 eller DIN 57245).



(Personlig sikkerhed)

Pumpen skal tilsluttes en spænding på 230 V vekselstrøm, som det fremgår af pumpens mærkeskilt.

Inden start skal en elektriker kontrollere, at de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger er opfyldt:

- Jordingen skal være gjort.
- Jordforbindelsen skal være effektiv.
- HFI relæet skal opfylde sikkerhedsforskrifterne fra strømforsyningselskabet og fungere korrekt.
- Stikkontakten skal sikres mod indtrængende vand.
- Hvis der er risiko for oversvømmelse, skal stikkontakten flyttes til et sikkert sted.
- Undgå pumpning af aggressive og slibende væsker (sandholdige). Eventuelle reparationer må kun udføres af værkstederne ved de autoriserede servicecenter.

Benyt kun originale reservedele.

Bemærk, at producenten i hht. loven om produktansvar

**ikke kan gøres ansvarlig**

for skader opstået som følge af:

- a) utilstrækkelige reparationer udført af ikke-autoriserede personer;
- b) anvendelse af UORIGINALA RESERVEDELE;
- c) eller anvendelse af pumpen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne. Dette gælder også med hensyn til tilbehør.

## Advarsel

Pumpen må ikke pumpe væsker med en temperatur på mere end +35 °C i længere tid. **Brandfarlige, brændbare eller eksplosive væsker må ikke pumpes med denne pumpe;** f.eks. benzin, opløsningsmidler eller kemiske væsker.

## 2. Tilladt anvendelse

### ADVARSEL: Anvendelsesområde

**”DRÆNING”** - Til fjernelse og tømning af let kontamineret ferskvand fra beholdere til opsamling af regnvand.

**”VORTEX”** - Bærbar elektrodykpumpe til kontamineret vand med partikler. Benyttes også som nødpumpe i tilfælde af oversvømmelser, hvor vandet er fyldt med mudder. Dette er muligt takket være de brede kærnhuller i sugeristen.

**For at opnå en god køling af motoren er pumpehuset forsynet med et ”åndehul”, som tillader vandet og luften at strømme ud.**

### Klargøring til start



Anbring pumpen i vandet og sæt stikket i stikkontakten. Pumpen er herefter klar til brug.

## 3. Inden start

Elektrodykpumpen skal installeres på følgende måde:

- Fast installation med rør.
- Fast installation slange.

### OBS!

Ved installation er det nødvendigt at sikre, at pumpen ikke monteres således, at den hænger fast i rørforbindelsen. Den skal placeres i en hævet position et stykke over bunden i brønden således, at mudderet i bunden af brønden ikke kan suges op sammen med vandet.

Pumpen må ikke løftes eller transporteres ved at trække i elkablet.

På pumper med flydeautomatik er sidstnævnte justeret således, at øjeblikkelig start er mulig.

#### Bemærk

Ved placering i en brønd skal brøndens dimension være min. 40x40x50 cm således, at flydeautomatikken kan bevæge sig frit. Pumpen kan også placeres i en prefabrikuret rund betonbrønd, der er ca. Ø 40 cm i diameter.

## 4. Vedligeholdelse

Elektrodykumpen er et høj kvalitetsprodukt, som gennemgår en række strenge slutkontroller inden afsendelse fra fabrikken. Pumpen har kun behov for begrænset vedligeholdelse.

For at sikre lang driftslevetid og problemfri drift anbefales det dog at vedligeholde pumpen og udføre regelmæssige kontroller.

- Fjern stikket fra stikkontakten inden vedligeholdelse.
- I faste installationer skal flydeautomatikken kontrolleres hver 3. måned.
- I bevægelige installationer er det nødvendigt at skylle pumpen med vand hver gang efter brug.

- Fjern eventuelle snavspartikler (i form af fibre og aflejringer) fra pumpehuset ved at spule med vand.
- I tilfælde af omfattende aflejringer i pumpehuset er det nødvendigt at fjerne sugeristen ved at løsne stjerneskrueene. Afvask pumpehuset og monter sugeristen korrekt.
- Fjern mudderet fra bunden og væggene i brønden hver 3. måned.
- Fjern eventuelle aflejringer på flydeautomatikken ved at skylle den med ferskvand.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.

## ADVARSEL

### "DRÆNING"

**Bemærk: Pumpen må ikke pumpe spildevand eller sandholdige væsker.**

**Pumpen må ikke løbe tør.**

**Producentens garanti omfatter ikke skader, der skyldes at pumpen er løbet tør.**

### "VORTEX"

**Pumpen må ikke løbe tør.**

**Producentens garanti omfatter ikke skader, der skyldes at pumpen er løbet tør.**

## Fejlfindingskema

FEJL			
	Motoren starter ikke		
	Motoren arbejder, men pumpen giver ikke vand		
	Pumpen pumper for lidt væske		
	Pumpen stopper hele tiden og termosikringen slår ud		
ÅRSAG			
Ingen spænding. Flydeautomatikken aktiveres ikke.			●
Defekt HFI relæ.			●
Termosikringen slår ud, fordi pumpen fastlåses eller roterer med besvær.	●		●
Beskyttelsesanordning mod tørdrift slår ud, fordi vandstanden er for lav.			●
Defekt pumpe.	●		●
Sugerist tilstoppet.		●	●
Kontraventil tilstoppet eller afgangsslange bøjet.		●	●
Afgangsslange tilstoppet.		●	●
Urenheder i pumpehuset, pumpehjulet er blokeret.	●	●	●
Pumpen er løbet tør.		●	●

Kan problemet ikke løses, så kontakt et autoriseret servicecenter.

Ved transport af pumpen bedes den **ORIGINALE EMBALLAGE** anvendes for at undgå skader.

I

**Informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in ottemperanza alla direttiva 2002/96 CE (RAEE).**

Attenzione: per smaltire il presente prodotto non utilizzare il normale bidone della spazzatura.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte ed in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati.

In caso di difficoltà nel reperire il centro di raccolta autorizzato allo smaltimento, interpellare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto.

La normativa nazionale prevede sanzioni a carico dei soggetti che effettuano lo smaltimento abusivo o l'abbandono dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



GB

**Information on the disposal of electric and electronic equipment in compliance with directive 2002/96 CE (RAEE).**

Warning: do not use the normal house trash bin to dispose of this product.

Used electric and electronic equipment must be handled separately and in compliance with the regulations relating to the treatment, recovery and recycling of the said products.

In accordance with the regulations applied in the member States, private users resident in the EU can take used electric and electronic equipment free of charge to designated collection centers.

If you experience difficulties in locating an authorized disposal center, consult the dealer from whom you purchased the product.

The national regulations provide sanctions against whoever unlawfully disposes of or abandons waste of electric or electronic equipment.

F

**Informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques en conformité avec la directive 2002/96 CE (RAEE).**

Attention: pour éliminer ce produit, ne pas utiliser la poubelle ordinaire.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément et en conformité avec la législation régissant le traitement, la récupération et le recyclage de ces produits.

Suite aux dispositions en vigueur dans les États membres, les particuliers résidant en UE peuvent porter gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés aux centres de récolte désignés.

En cas de difficultés pour trouver le centre de récolte autorisé à l'élimination, veuillez interpellier le revendeur qui vous a vendu l'appareil.

La législation nationale prévoit des sanctions à la charge des sujets qui abandonnent ou éliminent les déchets d'appareillages électriques ou électroniques de façon illégale.

E

**Informaciones sobre el desguace de aparatos eléctricos y electrónicos en conformidad con la directiva 2002/96 CE (RAEE).**

Atención: no utilizar la normal lata de la basura para desguazar el presente producto.

Los aparatos eléctricos y electrónicos necesitan un manejo separado en conformidad con la legislación que requiere el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los dichos productos.

En conformidad con las disposiciones vigentes en los Estados miembros, los particulares residentes en la UE pueden llevar gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos de uso a centrales de recolección designadas. En caso de dificultades para localizar la central de recolección autorizada para el desguace, sirvanse consultar el rivendidor donde el producto fué comprado.

La normativa nacional preve sanciones a cargo de sujetos que abandonan ó desguazan los desechos de aparatos eléctricos ó electrónicos en forma abusiva.

D

**Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sowie elektronischen Geräten gemäß Richtlinie 2002/96 CE (RAEE).**

Hinweis: verwenden Sie nicht den normalen Hausabfall, um dieses Produkt zu beseitigen.

Gebrauchte Elektrogeräte sowie elektronische Geräte müssen separat, gemäß der Gesetzgebung, welche die sachgemäße Behandlung, Verwertung und das Recycling dieser Produkte vorschreibt, verwertet werden.

Gemäß aktueller Anordnungen der Mitgliedsstaaten können private Haushalte der EU die gebrauchten Elektrogeräte sowie elektronische Geräte kostenlos zu den dafür vorgesehen Müllverwertungszentren bringen.

Die nationalen Anordnungen sehen Sanktionen gegen diejenigen vor, die Abfälle von elektrischen oder elektronischen Geräten rechtswidrig entsorgen oder verlassen.

P

**Informações a respeito da eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos conforme disposto na directiva 2002/96 CE (RAEE).**

Atenção: não elimine este produto deitando-o nos recipientes de lixo normais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser tratados em separado e segundo a legislação que prevê a recuperação, a reciclagem e tratamento adequados de tais produtos.

Segundo as disposições actuaadas pelos Estados-membros, os utilizadores domésticos que residam na União Europeia podem entregar gratuitamente os aparelhos eléctricos e electrónicos usados em centros de recolha autorizados.

Se for difícil localizar um centro de recolha autorizado para a eliminação, contactar o revendedor onde se comprou o produto.

A legislação nacional prevê sanções para aqueles que efectuem a eliminação abusiva de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos ou os abandonam no meio ambiente.

**Informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektronische installatie volgens richtlijn 2002/96 CE (RAEE)**

**Opgepast:** product niet meegeven met normaal huisvuil ophaling.

Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten apart worden verwerkt volgens de wet van het de verwerking, hergebruiking en recyclage van het product.

Overeenkomstig de regeringen die in de lidstaten worden toegepast, de privé gebruikers wonende in de EU kunnen gebruikte elektrische en elektronisch kosteloos inleveren in aangewezen inzamelingscentra.

Als u moeilijkheden ondervindt met het vinden van een inzamelingscentrum, neem dan contact op met de dealer waar u het product heeft aangekocht. De nationale regeringen verstreken sancties tegen personen die afval van elektrisch of elektronisch materiaal wegdoen of onwettig achterlaten.

**Information om deponering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter i enlighet med direktiv 2002/96 CE (WEEE).**

**Observera!** Släng inte denna produkt i den vanliga soptunnan

som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska måste hanteras separat och i enlighet med lagstiftningen som kräver behandling, återvinning och återanvändning av sådana produkter.

I enlighet med bestämmelserna som antagits av medlemsstaterna får privatpersoner som är bosatta inom EU kostnadsfritt lämna in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till speciella uppsamlingsställen.

Om du har svårighet att hitta en uppsamlingsplats som är auktoriserad för deponering, vänd dig till distributören där du har köpt produkten. Den nationella lagstiftningen omfattar sanktioner för den som på olagligt sätt deponerar eller överger avfall bestående av elektriska och elektroniska produkter.

**Informationer om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med direktiv 2002/96/EF (WEEE).**

**Advarsel:** brug ikke den normale affaldsbeholder til bortskaffelse af dette produkt.

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal behandles separat i henhold til lovgivningen, der kræver passende behandling, gevinding og genbrug af disse produkter.

I henhold til bestemmelserne, der er iværksat af EU-landene, kan privatpersoner, der er bosat her, gratis aflevere brugt elektrisk og elektronisk udstyr til udvalgte indsamlingscentre.

Hvis det er vanskeligt at finde et opsamlingscenter, der har tilladelse til bortskaffelse, bedes De kontakte forhandleren, hvor produktet er købt. Det nationale normativ forskriver sanktioner for dem, der foretager ulovlig bortskaffelse eller efterladelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

**Tietoja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä direktiivin 2002/96/EY (WEEE) mukaisesti.**

**Huomio:** Tätä tuotetta ei saa heittää tavalliseen jätessäiliöön

Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet täytyy hävittää erikseen ja se on tehtävä näiden tuotteiden käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevien lakien mukaisesti.

Mikäli hävittämiseen valtuutettua keräyskeskusta on vaikea löytää, kysy asiaa jälleenmyyjältä, jolta tuote on ostettu.

Kansalliset asetukset määräävät rangaistuksen henkilöille, jotka hävittävät sähköiset ja elektroniset laitteet väärin tai jättävät ne heitteille.

**Informasjon om avhending av elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktivet 2002/96 CE (RAEE).**

**Advarsel:** dette produktet skal ikke kastes sammen med det vanlige avfallet

Utbrukte elektriske og elektroniske apparater skal tas hånd om på annen måte og i samsvar med loven, som krever korrekt behandling, gjenvinning og resirkulering av slike produkter.

I henhold til bestemmelsene i medlemslandene, kan private som er bosatte i EU gratis innlevere de brukte elektriske og elektroniske apparatene til bestemte innsamlingscentre.

Dersom du har problemer med å finne et autorisert innsamlingsssenter, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte produktet.

Loven straffer den som ikke tar hånd om avfall på korrekt vis eller etterlater elektriske og elektroniske apparater i miljøet.



Πληροφορίες για τη διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/ΕΚ (ΑΗΕΕ).

Προσοχή: για τη διάθεση αυτού του προϊόντος μη χρησιμοποιείτε τους κοινούς κάδους απορριμμάτων. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διατίθενται χωριστά και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που απαιτεί την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των προϊόντων αυτών.

Μετά την εφαρμογή των διατάξεων από τα κράτη μέλη, οι ιδιώτες που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να παραδίδουν δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής \*.

Σε περίπτωση που δυσκολεύεστε να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εθνική νομοθεσία προβλέπει κυρώσεις για τους υπεύθυνους της παράνομης διάθεσης ή της εγκατάλειψης των απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

<b>D</b>	<b>EG-Konformitätserklärung</b> Wir erklären, dass die Artikel im vorliegenden Heft mit den folgenden Richtlinien konform sind: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Anwendete harmonisierte Normen: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>GB</b>	<b>EC declaration of conformity</b> We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Applied harmonized standards: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>F</b>	<b>Déclaration CE de Conformité</b> Nous déclarons que les articles de ce livret sont déclarés conformes aux Directives suivantes: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Normes harmonisées appliquées: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>I</b>	<b>Dichiarazione CE di conformità</b> Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Norme armonizzate applicate: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>NL</b>	<b>Conformverklaring E.G.</b> Men verklaart dat de artikels van deze handleiding overeenstemmen met de volgende Richtlijnen: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Toegepaste Overeenkomstige Normen: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>E</b>	<b>Declaración CE de conformidad</b> Se declara que los artículos del presente libro son conformes a las siguientes Directivas: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Normas Armonizadas aplicadas: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>P</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b> Declara-se que os artigos do presente livrete estão em conformidade com as seguintes directivas: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Normas Harmonizadas aplicadas: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>DK</b>	<b>EC overensstemmelseserklæring</b> Erklærer, at emnerne i denne vejledning stemmer overens med de følgende Direktiver: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Anvendte Harmoniserede standarder: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>S</b>	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> Artiklarna i denna manual deklareraras överensstämmande med följande direktiv: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Applicerade Harmoniska Normer: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>FIN</b>	<b>EU vaatimustenyhdenmukaisuusilmoitus</b> Todistamme että oheisessa kirjassa olevat tuotteet täyttävät seuraavat Direktiivit: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Kaytetyt sopusointuiset standardit: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>N</b>	<b>Overensstemmelseserklæring EU</b> En bekrefter at artiklene i denne boken er i samsvar med følgende direktiver og retningslinjer: • 2006/42/CE • 2006/95/CE	• 2004/108/CE  Anvendte Overensstemte Normer: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
<b>GR</b>	<b>ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΠΛΗΡΩΤΗΤΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ CEE ΒΕΒΑΙΟΥΤΑΙ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΤΩΘΙ ΕΝΑΕΙΚΝΥΟΜΕΝΟ ΑΡΘΡΟ.</b> Δηλώνται ότι τα ίδια του παρόντος γχηριδίου ίναι σύμφωνα στις ακόλουθες Οδηγίς: • 2006/42/CE	• 2006/95/CE • 2004/108/CE ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΝΟΝΩΝ ΤΗΣ CEE: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014